

## UN GRAN SHOW DE HEAVY METAL

< A GREAT SHOW OF HEAVY METAL >

Llegó el DVD que el grupo británico Iron Maiden grabó en el vecino Estadio Nacional de Santiago, en abril de 2011, ante 50.000 personas.

Titulado "EN VIVO!", el registro doble corresponde a la gira "The Final Frontier World Tour", donde el grupo desplegó su mezcla de pirotecnia interpretativa con diversos recursos visuales, entre ellos los gigantes robots de Eddie (que trajeron por vía marítima). Adelantándose al descontento que generó en los fans de nuestro país saber que no se incluyó ninguna imagen del paso por Vélez –aunque se había prometido hacer el disco en conjunto–, Steve Harris, bajista y fundador de la banda, reveló: "Elegimos el show en Chile porque sentimos que fue una de las mejores presentaciones del tour. Fue un momento clave para nosotros".

Filmado digitalmente con 22 cámaras HD y una octocam (la famosa cámara aérea que sobrevolaba el estadio), el primer disco dura dos horas y contiene 17 canciones. Además, como bonus track, el material contiene el documental "Behind the Beast", de 88 minutos, el videoclip del tema "Satellite 15... The Final Frontier" y otros materiales referentes al tour. (Emi Music)



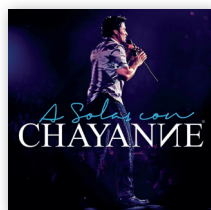
> It's finally here. The DVD of the British heavy metal band Iron Maiden's April 2011 live show in Santiago's Estadio Nacional before 50,000 fans. Titled EN VIVO!, this double-DVD set was recorded during "The Final Frontier World Tour," when the band displayed its mix of interpretive pyrotechnics and diverse visual effects, including giant Eddie robots (which were transported by ship). Anticipating fan discontent that images of the show in Argentina's Vélez Stadium are absent (although it was promised that the DVD release would include footage from both shows), Steve Harris, the band's bassist and founder, explained, "After much consideration, we chose the Santiago show as we felt it was one of our best performances of the entire tour and to play at the prestigious Estadio Nacional was a landmark moment for us." Filmed digitally using 22 HD cameras and an octocam (the famous flying camera which captures aerial crowd scenes), the first disk runs for two hours and includes 17 songs. Additionally, the documentary Behind the Beast (88 minutes), the "Satellite 15...The Final Frontier" video, and other footage from the tour are included as bonus tracks. (EMI Music)

including giant Eddie robots (which were transported by ship). Anticipating fan discontent that images of the show in Argentina's Vélez Stadium are absent (although it was promised that the DVD release would include footage from both shows), Steve Harris, the band's bassist and founder, explained, "After much consideration, we chose the Santiago show as we felt it was one of our best performances of the entire tour and to play at the prestigious Estadio Nacional was a landmark moment for us." Filmed digitally using 22 HD cameras and an octocam (the famous flying camera which captures aerial crowd scenes), the first disk runs for two hours and includes 17 songs. Additionally, the documentary Behind the Beast (88 minutes), the "Satellite 15...The Final Frontier" video, and other footage from the tour are included as bonus tracks. (EMI Music)

## INFALTABLE EN LAS FIESTAS

< INEVITABLE AT PARTIES >

Disco doble (CD + DVD) del boricua grabado en el Auditorio Nacional de la Ciudad de México, durante una de las cuatro visitas realizadas durante su tour "No hay imposibles" (acreedor al Premio Billboard a la Música Latina por "Best Live Show"). El material, que se titula "A solas con Chayanne", contiene varios de los grandes éxitos de su fructífera carrera, tales como "Provócame," "Baila, baila," "Tiempo de vals," "Torero," "Me enamoré de ti" y "Besos en la boca". Esta recopilación en vivo respalda la impecable trayectoria que el cantante puertorriqueño ha construido a lo largo de 25 años de carrera como solista, y que le ha reportado la venta de más de 40 millones de discos



en todo el mundo. (Sony Music) > Double-disc set (CD + DVD) capturing one of Chayanne's four live performances at Mexico City's Auditorio Nacional during his "No hay imposibles" tour (winner of Billboard Magazine's Latin Music Award for "Best Live Show"). Titled A solas con Chayanne, it includes many of the greatest hits from his productive career, such as "Provócame," "Baila, baila," "Tiempo de vals," "Torero," "Me enamoré de ti," and "Besos en la boca." This live recording serves as a testament to this Puerto Rican singer's professional success over the course of a 25-year solo career, having sold more than 40 million records worldwide. (Sony Music)

in todo el mundo. (Sony Music) > Double-disc set (CD + DVD) capturing one of Chayanne's four live performances at Mexico City's Auditorio Nacional during his "No hay imposibles" tour (winner of Billboard Magazine's Latin Music Award for "Best Live Show"). Titled A solas con Chayanne, it includes many of the greatest hits from his productive career, such as "Provócame," "Baila, baila," "Tiempo de vals," "Torero," "Me enamoré de ti," and "Besos en la boca." This live recording serves as a testament to this Puerto Rican singer's professional success over the course of a 25-year solo career, having sold more than 40 million records worldwide. (Sony Music)

## RADIO MUSIC SOCIETY

< ESPERANZA SPALDING >



La cantante y bajista estadounidense entrega un disco muy diverso: jazz, pop y funk, algunas baladas con el amor (y el desamor) como tema recurrente de las letras. Se destacan "Cinnamon Tree" y "Black Gold" (Universal Music). / The latest release by the U.S. bassist and singer features diverse styles: jazz, pop and funk, and ballads, with love and the absence of love as recurring lyrical themes. Highlights include "Cinnamon Tree" and "Black Gold." (Universal Music)

## ORIGINARIO

< TRÍO HUMAHUACA >



Segundo álbum de este trío jujeño que mezcla buen folclore del norte con rock fusionado. Guitarra, charango, vientos norteños, percusión, bajo y batería hacen de estos artistas (influencia del grupo Arbolito) una muy buena combinación de fuerza rockera con aires andinos. (Epsa Music) / The second album by the trio from Jujuy mixes northern folk with fusion rock. With guitar, charango, northern wind instruments, percussion, bass, and drums, these musicians (influenced by the band Arbolito) combine the power of rock with Andean airs. (Epsa Music).

## MUNDO ANFIBIO

< LISANDRO ARISTIMUÑO >



Quinto álbum del patagónico, en el que endurece su sonido, entre guitarras eléctricas y diversos loops, editado por su propio sello discográfico. Con canciones de poética contundente, el cantautor es acompañado en esta oportunidad por Ricardo Mollo e Hilda Lizarazu (Viento Azul). / The fifth album by this musician from Patagonia offers a harder sound, with electric guitars and diverse loops, produced by his own record label. With songs laced with powerful poetry, this songwriter is joined by Ricardo Mollo and Hilda Lizarazu on his latest release. (Viento Azul)

## ENREDOS DE ALTA GAMA

< HIGH-BROW INTRIGUE >



La flamante novela de ciencia-ficción del estadounidense William Gibson, titulada “Historia cero”, relata las peripecias de Hollis, una investigadora de tendencias de avanzada y ex cantante que vuelve a trabajar para un magnate, Hubertus Bigend, que le encarga investigar las sutiles conexiones que existen entre el diseño de ropa para combate militar y los últimos avances de la moda, de modo de alzarse con un cuantioso contrato del Departamento de Defensa y descubrir, en el proceso, el “jean perfecto”. Pero las cosas se complican cuando una empresa rival está utilizando esos mismos contratos para tráfico de drogas y armas, y por más que nadie puede hacer sombra a Bigend en el sinuoso mundo de las últimas tendencias globales, ahora el juego se vuelve mucho más difícil y peligroso. (Plata) / > *Zero History, the new science-fiction novel by U.S. author William Gibson, relates the adventures of Hollis, a trend-forecasting reporter and a former rock singer, who finds herself again in the employ of magnate Hubertus Bigend. This time she is hired to investigate the subtle connections between the design of military combat clothing and the latest advances in fashion to aid Bigend in his bid for a lucrative Defense Department contract and, in the process, discover “the perfect jeans.” But things get complicated when a rival company uses those very contracts for arms and drug trafficking, and although no one can match Bigend in the sinuous world of the latest global trends, the game now becomes much more challenging and dangerous. (Plata)*

## RELATOS DE PASIONES

< TALES OF PASSION >



Un nuevo y excelente texto de Alejandro Fabbri que repasa la historia de una de las competencias futbolísticas más apasionantes de la historia: la Copa Libertadores. En abril de 1960, hace más de medio siglo, se disputó la primera edición de la por aquel entonces “Copa de Campeones de América”. A través de “El nacimiento de una pasión continental”, el periodista cuenta la historia de todos los clubes que han participado en el tradicional torneo (casi doscientos, representando a once países), contesta las preguntas más insólitas y, fiel al estilo investigativo, aporta datos olvidados o inéditos, tales como el que señaló en la reciente Feria del Libro: “El origen del fútbol brasileño estuvo cargado de racismo. Los jugadores de Fluminense se ponían polvo de arroz en la cara para parecer blancos”. Un recuerdo de grandes equipos sudamericanos triunfantes, como Peñarol y Nacional (Uruguay), Santos y San Pablo (Brasil), Olimpia (Paraguay) y, por supuesto, los nacionales y multicampeones Boca, Independiente y Estudiantes, además de River, Vélez, Racing y Argentinos Juniors. (Capital Intelectual) / > *This new and excellent book by Alejandro Fabbri tells the history of one of the most passion-stirring soccer tournaments of all time: the Copa Libertadores. It all began more than half a century ago, in April 1960, with the debut of the then-called Copa de Campeones de América. In his book, “El nacimiento de una pasión continental,” the journalist covers the history of all the clubs (nearly 200 representing 11 countries) that have participated in this storied tournament, and provides answers to the most surprising questions. Faithful to the practice of investigative journalism, he provides forgotten or never-before-told anecdotes such as the one he mentioned at the recent Feria del Libro: “The origins of soccer in Brazil are loaded with racism. Players for Fluminense would apply rice powder to their faces so as to pass for whites.” A historical account of triumphant South American teams such as Uruguay’s Peñarol and Nacional, Brazil’s Santos and Sao Paulo, Paraguay’s Olimpia, and, of course, Argentine teams and multi-champions including Boca, Independiente, and Estudiantes, as well as River, Vélez, Racing and Argentinos Juniors. (Capital Intelectual)*

## “NUEVAS DEVOCIONES POPULARES”

< TAMARA LE GORLOIS >



El mapa de las devociones populares es cambiante y siempre está en constante crecimiento. Y en este libro la autora presenta a el “Frente” Vital, María Soledad Morales, Rodrigo Bueno, “El sanador de Moreno”; nuevos personajes en los que cada vez más gente cree, a los que se reza, pide y agradece. Con textos y testimonios de “fieles”. (Ediciones B) / *The map of popular devotions is ever-changing and constantly expanding. In this book, the author introduces readers to the “Frente” Vital, María Soledad Morales, Rodrigo Bueno, and the Healer of Moreno, new spiritual figures with a growing number of followers who believe in them and pray to them, beseeching their help and offering their thanks. With written contributions and testimonials from the faithful. (Ediciones B)*

## “ANTOLOGÍA DE LA CRÓNICA LATINOAMERICANA”

< AUTORES VARIOS >



Imprescindible libro para aquellos amantes de la crónica, entre los cuales se incluye a los argentinos Hernán Casciari, Josefina Licitra, Juan Forn, Leila Guerriero y María Moreno, entre otros. Esta gran obra, de un género en pleno auge, reúne a más de 40 escritores latinos y abarca textos con una temática variada –tales como la violencia, así como ídolos populares e historias de vidas anónimas o insólitas– que entretiene, asombra y fascina. (Alfaguara) / *A not-to-be-missed collection of chronicles for fans of such Latin American writers as the Argentines Hernán Casciari, Josefina Licitra, Juan Forn, Leila Guerriero, and María Moreno, among others. This spectacular, fascinating, surprising, and, above all, entertaining collection of a genre that is quickly gaining in popularity brings together 40 Latin American writers who comment on such varied themes as violence, popular idols, and anonymous and surprising life stories. (Alfaguara)*

## “LETRAS FEMENINAS”

< LILIANA BILBAO >



Gran ensayo de investigación que reúne, a modo de registro y con criterio cronológico desde la Antigüedad, a todas las mujeres que se han dedicado a la escritura de un modo profesional, tanto de Occidente como Oriente. Además, incluye también datos biográficos de las autoras reseñadas. (Rojo) / *A tremendous work of research that covers all the women who wrote professionally in both Western and Eastern cultures since ancient times till the modern day, presented as a historical, chronological record. It also includes biographical information on selected authors. (Rojo)*